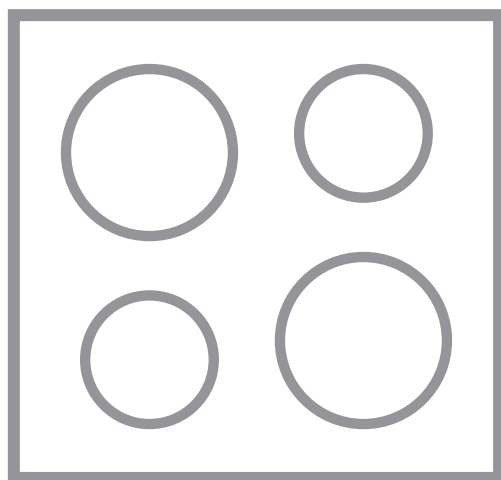


USER MANUAL



INDHOLDSFORTEGNELSE

1. OM SIKKERHED.....	2
2. SIKKERHEDSANVISNINGER.....	5
3. INSTALLATION.....	8
4. PRODUKTBESKRIVELSE.....	12
5. DAGLIG BRUG.....	12
6. RÅD OG TIP.....	14
7. VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING.....	14
8. FEJLFINDING.....	16
9. TEKNISKE DATA.....	17
10. ENERGIEFFEKTIV.....	18
11. MILJØHENSYN.....	19

TIL PERFEKTE RESULTATER

Tak, fordi du valgte dette AEG-produkt. Vi har skabt det for at give dig upåklagelig ydeevne i mange år med innovative teknologier, som gør livet lettere – funktioner, som du måske ikke finder på almindelige apparater. Brug et par minutter på at læse mere – så du kan få det bedste ud af det.

Besøg vores hjemmeside for at:



få rådgivning, brochurer, fejlfinding, service- og reparationsinformation:
www.aeg.com/support



Registrér dit produkt for at få bedre service:
www.registeraeg.com



Køb tilbehør, forbrugsvarer og originale reservedele til dit apparat:
www.aeg.com/shop

KUNDEPLEJE OG SERVICE

Brug altid originale reservedele.

Sørg for at have følgende data klar, når du kontakter vores autoriserede servicecenter: Model, PNC, serienummer.

Oplysningerne findes på typeskiltet.



Advarsel/forsigtig-sikkerhedsanvisninger



Generelle oplysninger og råd



Miljøoplysninger

Ret til ændringer uden varsel forbeholdes.

1. OM SIKKERHED

Læs brugsanvisningen grundigt, før apparatet installeres og tages i brug. Producenten påtager sig intet ansvar for eventuelle skader, der er resultatet af forkert installation

eller brug. Opbevar altid brugsanvisningen på et sikkert og tilgængeligt sted til senere opslag.

1.1 Sikkerhed for børn og sårbare personer

- Apparatet må kun bruges af børn fra 8 år og opefter samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller psykisk funktionsevne, eller som mangler den nødvendige erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i at bruge apparatet på en sikker måde samt forstår de farer, det indebærer. Børn under 8 år og personer med omfattende og komplekst handicap skal holdes på afstand af apparatet, medmindre de overvåges konstant.
- Børn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Opbevar al emballage utilgængeligt for børn, og bortskaf det korrekt.
- ADVARSEL: Ovnen og de tilgængelige dele bliver meget varme under brug. Lad ikke børn og husdyr komme tæt på apparatet, mens det er i brug, eller når det køler af.
- Hvis apparatet har en børnesikring, skal den aktiveres.
- Børn må ikke udføre rengøring og vedligeholdelse på produktet uden opsyn.

1.2 Generel sikkerhed

- Dette apparat må kun anvendes til tilberedning af fødevarer.
- Dette apparat er beregnet til indendørs husholdningsbrug.
- Dette apparat kan bruges på kontorer, hotelværelser, bed & breakfast-værelser, stue- og gæstehuse og anden lignende indkvartering, hvor en sådan brug ikke overstiger (gennemsnitlig) brugsniveauer i hjemmet.
- ADVARSEL: Ovnen og de tilgængelige dele bliver meget varme under brug. Pas på ikke at røre varmelegemerne.

- ADVARSEL: Tilberedning uden opsyn på en kogesektion med fedt eller olie kan være farligt og kan resultere i brand.
- Brug aldrig vand til at slukke madlavningsbranden. Sluk for apparatet, og dæk flammer med f.eks. et brandtæppe eller et låg.
- ADVARSEL: Apparatet må ikke forsynes gennem en ekstern kontaktanordning, som f.eks. en timer, eller være sluttet til et kredsløb, der regelmæssigt tændes og slukkes af et forsyningsværk.
- FORSIGTIG: Tilberedningen skal overvåges. En kortvarig tilberedning skal overvåges kontinuerligt.
- ADVARSEL: Fare for brand: Opbevar ikke genstande på overfladerne på kogepladen.
- Læg ikke metalgenstande som knive, gafler, skeer og grydelåg på overfladen af kogepladen, da den kan blive meget varm.
- Brug ikke apparatet, inden det monteres i den indbyggede struktur.
- Brug ikke damprenser til at rengøre apparatet.
- Hvis glaskeramikken/glasoverfladen er revnet, skal du slukke for apparatet og afbryde det fra strømnettet. Hvis apparatet er tilsluttet til ledningsnettet direkte ved hjælp af en samledåse, skal du fjerne sikringen for at afbryde apparatet fra strømforsyningen. Kontakt i begge tilfælde det autoriserede servicecenter.
- I tilfælde af brud på glaskogezonen:
 - sluk øjeblikkeligt for alle brændere og eventuelle elektriske varmelegemer, og kobl apparatet fra strømforsyningen,
 - rør ikke ved apparatets overflade,
 - og brug ikke apparatet.
- Hvis strømledningen er beskadiget, skal den af sikkerhedsgrunde udskiftes af producenten, det autoriserede servicecenter eller en tekniker med tilsvarende kvalifikationer.
- Hvis apparatet er tilsluttet til strømforsyningen direkte, kræves der en flerpolet afbryder med en

kontaktafstand. Der skal garanteres fuld afbrydelse i henhold til betingelserne, der er angivet for overspændingskategori III. Jordledningen er undtaget fra disse.

- Når strømledningen føres, skal det sikres, at kablet ikke kommer i direkte kontakt (f.eks. ved at bruge isoleringsmuffer) med dele, der kan nå temperaturer på mere end 50 °C over stuetemperatur.
- **ADVARSEL:** Brug kun kogesektionssikringer udformet af producenten af madlavningsapparatet, eller som er angivet af producenten af apparatet i brugsanvisningen som velegnede til brug, eller kogesektionssikringer indbygget i apparatet. Brug af upassende sikringer kan medføre uheld.

2. SIKKERHEDSANVISNINGER

Dette apparat kan anvendes til følgende

markeder: DK FI

2.1 Installation



ADVARSEL!

Apparatet må kun installeres og tilsluttes af en sagkyndig.



ADVARSEL!

Risiko for skader på mennesker eller apparat.

- Fjern al emballagen.
- Undlad at installere eller bruge et beskadiget apparat.
- Følg installationsvejledningen, der følger med apparatet.
- Mindsteafstanden til andre apparater og enheder skal overholdes.
- Vær altid forsigtig, når du flytter apparatet, da det er tungt. Brug altid sikkerhedshandsker og lukket fodtøj.
- Forsegl snitfladerne med et tætningsmiddel for at forhindre fugt, der forårsager opsvulmen.
- Beskyt apparatets bund mod damp og fugt.
- Monter ikke apparatet ved siden af en dør eller under et vindue. Dette for at undgå, at der falder varmt kogegrej

ned fra apparatet, når døren eller vinduet åbnes.

- Hvis apparatet monteres oven over skuffer, skal du sørge for, at der er tilstrækkelig plads mellem apparatets bund og den øverste skuffe til luftcirkulation.
- Apparatets bund kan blive varm. Monter en brandsikker plade under apparatet for at forhindre adgang til bunden.

2.2 El-forbindelse



ADVARSEL!

Risiko for brand og elektrisk stød.

- Alt elektrisk skal tilsluttes af en kvalificeret elektriker.
- Apparatet skal tilsluttes strøm m/jord, jvf. Stærkstrømsreglementet.
- Inden hårde hvidevarer serviceres, skal du sørge for, at de er koblet fra strømforsyningen.
- Sørg for, at parametrene på typeskiltet er kompatible med nettilslutningens elektriske mærkeværdier.
- Sørg for, at hvidevaren er installeret korrekt. En løs eller forkert netledning

eller stik (hvis relevant) kan gøre terminalen for varm.

- Brug den korrekte netledning.
- Netledningerne må ikke være viklet sammen.
- Sørg for, at der er installeret en stødbeskyttelse.
- Kablet skal forsynes med trækaflastning.
- Sørg for, at strømkablet eller stikket (hvis relevant) ikke får kontakt med den varme hårde hvidevare eller varmt kogegrej, når du tilslutter hvidevaren til en kontakt i nærheden.
- Brug ikke multistikadaptere og forlængerledninger.
- Sørg for ikke at beskadige netstikket (hvis relevant) eller strømkablet. Kontakt vores autoriserede servicecenter eller en elektriker, hvis en beskadiget ledning skal udskiftes.
- Beskyttelsen mod elektrisk stød fra strømførende og isolerede dele skal fastgøres, så den ikke kan fjernes uden værktøj.
- Sæt først netstikket i stikkontakten ved installationens afslutning. Sørg for, at der er adgang til elstikket efter installationen.
- Hvis stikkontakten er løs, må du ikke sætte netstikket i.
- Undgå at slukke for apparatet ved at trække i netledningen. Tag altid selve netstikket ud af kontakten.
- Brug kun korrekte isoleringsenheder: Gruppeafbrydere, sikringer (sikringer med skruegevind skal tages ud af fatningen), fejlstrømsrelæer og kontaktorer.
- Apparatets installation skal udføres med et isolationsudstyr, så forbindelsen til lysnettet kan afbrydes på alle poler. Isolationsudstyret skal have en brydeafstand på mindst 3 mm.

2.3 Gastilslutning



FORSIGTIG!

Ved brug af en gasflaske skal den altid opbevares på en flad vandret overflade (med gasventilen øverst).

- Alle gastilslutninger skal udføres af en kvalificeret person.

- Inden installationen skal det sikres, at de lokale forsyningsforhold (gassens art og gstryk) og apparatets justering er forenelige.
- Sørg for, at der er luftcirkulation omkring apparatet.
- Oplysningerne om gastilførslen findes på typeskiltet.
- Apparatet er ikke tilsluttet til en anordning med aftræk til det fri. Sørg for at tilslutte apparatet i henhold til gældende installationsbestemmelser. Følg kravene til passende ventilation.

2.4 Brug



ADVARSEL!

Risiko for personskade, forbrændinger og elektrisk stød.



FORSIGTIG!

Brugen af et gasapparat til madlavning resulterer i produktion af varme, fugt og forbrændingsprodukter i det rum, hvor det er installeret. Sørg for, at køkkenet er godt ventileret, især når apparatet er i brug. Langvarig intensiv brug af apparatet kan kræve yderligere ventilation, f.eks. øget mekanisk ventilation, hvor dette er til stede, yderligere ventilation for sikkert at fjerne forbrændingsprodukterne til udendørs luft, samtidig med at rummets luft udskiftes med yderligere ventilation. Rådfør dig med en kvalificeret person inden montering af den ekstra ventilation.

- Apparatets specifikationer må ikke ændres.
- Fjern al emballage, mærkning og beskyttelsesfilm (hvis relevant) inden første brug.
- Sørg for, at ventilationsåbningerne ikke er blokerede.
- Lad ikke apparatet være uden opsyn under drift.

- Sæt kogesektionen til "slukket" hver gang efter brug.
- Læg ikke bestik eller grydelåg på kogezoneerne. De kan blive meget varme.
- Betjen ikke apparatet med våde hænder, eller når det har kontakt med vand.
- Brug ikke apparatet som arbejds- eller frasætningsplads.
- Når du anbringer mad i varm olie, kan det sprøjte.



ADVARSEL!

Risiko for brand og eksplosion

- Fedtstoffer og olie kan frigive brændbare dampe, når de opvarmes. Hold flammer eller opvarmede genstande væk fra fedtstoffer og olie, når du tilbereder mad med dem.
- De dampe, som meget varm olie udsender, kan forårsage selvantændelse.
- Brugt olie, der kan indeholde madrester, kan forårsage brand ved en lavere temperatur end olie, der bruges første gang.
- Læg ikke brændbare produkter eller genstande, der er våde med brændbare produkter i nærheden af eller på apparatet.



ADVARSEL!

Risiko for beskadigelse af apparatet.

- Stil ikke varmt kogegrej på betjeningspanelet.
- Lad ikke kogegrejet koge tørt.
- Pas på, at der ikke falder genstande eller kogegrej ned på kogepladen. Dens overflade kan blive beskadiget.
- Lad aldrig en brænder være tændt med tomt kogegrej eller uden kogegrej.
- Læg ikke alufolie på apparatet.
- Kogegrej af støbejern, aluminium eller med en beskadiget bund kan forårsage ridser på glasset eller glaskeramikken. Løft altid disse genstande op, når du skal flytte dem på kogesektionen.
- Brug kun stabilt kogegrej med korrekt form og diameter, der er større end brændernes størrelse.

- Sørg for, at kogegrejet er anbragt midt på brænderne.
- Brug ikke stort kogegrej, der overlapper apparatets kanter. Det kan skade køkkenbordets overflade.
- Sørg for, at flammen ikke går ud, når du hurtigt drejer knappen fra maksimum til minimum position.
- Brug kun det tilbehør, der følger med kogepladen.
- Installér ikke en flammespreder på brænderen.
- Lad ikke syreholdige væsker f.eks. eddike, citronsaft eller afkalkningsmidler komme i berøring med kogesektionen. Det kan give matte pletter.
- Farveændring af emaljen eller rustfrit stål forringer ikke apparatets ydeevne.

2.5 Vedligeholdelse og rengøring



ADVARSEL!

Fjern ikke knapperne eller tætningerne fra betjeningspanelet. Vand kan trænge ind i apparatet og forårsage skader.

- Rengør apparatet jævnligt for at forhindre forringelse af overfladematerialet.
- Sluk for apparatet, og lad det køle af inden rengøring.
- Undlad at bruge højtryksrensere eller damp til at rengøre apparatet.
- Rengør apparatet med en fugtig, blød klud. Brug kun neutrale rengøringsmidler. Brug ikke slibende midler, skuresvampe, opløsningsmidler eller metalgenstande.
- Brænderne må ikke lægges i opvaskemaskinen.

2.6 Service

- Kontakt det autoriserede servicecenter for at få repareret apparatet. Brug kun originale reservedele.

2.7 Bortskaffelse



ADVARSEL!

Risiko for personskade eller kvælning.

- Kontakt din genbrugsplads ang. oplysninger om, hvordan produktet bortskaffes korrekt.

- Tag stikket ud af kontakten.
- Klip netledningen af tæt ved apparatet og bortskaf den.
- Flade de udvendige gasrør ud.

3. INSTALLATION



ADVARSEL!

Se kapitlerne om sikkerhed.

3.1 Inden installationen

Notér følgende oplysninger fra typeskiltet, før du installerer kogesektionen: Typeskiltet sidder i bunden af kogesektionen.

Model

PNC

Serienummer

3.2 Gastilslutning



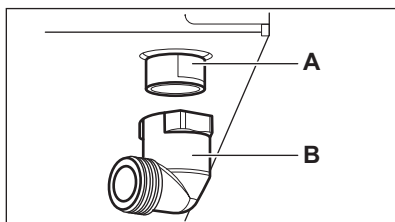
ADVARSEL!

Den følgende vejledning om installation, tilslutning og vedligeholdelse skal udføres af kvalificeret personale i overensstemmelse med de gældende standarder og lokale regulativer.

Vælg faste forbindelser eller et bøjeligt rør af rustfrit stål i overensstemmelse med de gældende regulativer. Hvis du bruger bøjelige metalrør, skal du passe på, at de ikke kommer i berøring med bevægelige dele, og at de ikke bliver klemte. Vær også forsigtig, når kogesektionen sættes sammen med en ovn.



Kontroller, at gastilførslens tryk overholder de anbefalede værdier. Den justerbare tilslutning er fastgjort til rampen ved hjælp af en R 1/2" møtrik med gevind. Skru delene og stram det hele med teflontape, hvis det er nødvendigt, for at få den rette retning.



A. Skafteende

B. Vinklrør leveret med apparatet

Flydende gas

Brug gummirørsholderen til flydende gas. Sæt altid pakningen i. Fortsæt derefter gastilslutningen.

Det bøjelige rør er klar til anvendelse, når:

- det ikke bliver mere varmt end rumtemperaturen, over 30 °C
- det ikke er længere end 1500 mm
- det er uden knæk
- det ikke er udsat for træk eller spænding
- det ikke kommer i berøring med skarpe kanter eller hjørner
- det nemt kan undersøges.

Kontrollen af det bøjelige rørs tilstand består at tjekke, at:

- det ikke har revner, snit samt brændemærker i de to ender og i hele dets længde
- materialet ikke er blevet hårdt, men har den korrekte elasticitet
- fastspændingsklemmerne ikke er rustne
- udløbstiden ikke er overskredet.

Hvis der er en eller flere synlige defekter, skal røret ikke repareres, men udskiftes.



ADVARSEL!

Når installationen er udført, skal du kontrollere, at tætningen af hver rørsammenføjning er korrekt. Brug en sæbeopløsning, ikke en flamme!

3.3 Udskiftning af dyser (skal i Danmark foretages af en person med gas-autorisation)



ADVARSEL!

Dysesættet til gasudskiftning medfølger ikke. Ring til det autoriserede servicecenter.

1. Tag gryderistene ud.
2. Fjern brænderdæksler og brænderringe.
3. Skru dyserne ud med en topnøgle nr. 7, og erstæt dem med dyser svarende til den gastype, der skal bruges (se tabellen i kapitlet "Tekniske data").
4. Montér delene igen, i omvendt rækkefølge.
5. Udskift typeskiltet (sidder tæt ved gastilslutningsrøret) med det til den nye gastilførselstype. Denne mærkat ligger i den pakke, der følger med apparatet.

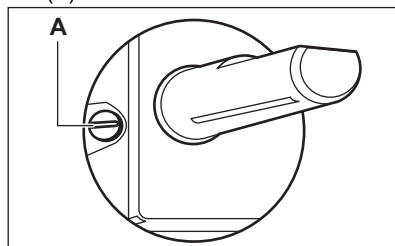
Hvis gastrykket er ustabil eller forskelligt fra det krævede tryk, skal du montere en passende trykventil på gastilførselsrøret.

3.4 Indstilling af minimumsniveau

Sådan indstilles brændernes minimumsniveau:

1. Tænd brænderen.
2. Drej knappen til minimumspositionen.

3. Fjern knappen.
4. Brug en tynd skruetrækker til at justere justeringsskruens position (A).



5. Hvis du skifter:
 - fra naturgas G20 20 mbar til flydende gas, skal du stramme justeringsskruen helt ind.
 - Hvis du skifter fra flydende gas til naturgas G20 20 mbar, skal du løsne justeringsskruen med ca. 1/4 omdrejning.



ADVARSEL!

Kontroller, at flammen ikke går ud, når du hurtigt drejer knappen fra maksimumspositionen til minimumspositionen.

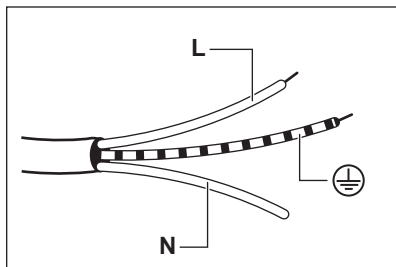
3.5 El-forbindelse

- Sørg for, at mærkespændingen og strømtyper på typeskiltet svarer til elforsyningen på installationsstedet.
- Dette apparat er forsynet med en netledning. Det skal forsynes med et korrekt stik, der kan klare den belastning, der fremgår af typeskiltene. Sørg for at sætte stikket i en korrekt stikkontakt.
- Brug altid en korrekt monteret lovlig stikkontakt.
- Sørg for, at der er en adgang til netstikket efter installationen.
- Undgå at slukke for apparatet ved at trække i netledningen. Tag altid selve netstikket ud af kontakten.
- Der er en risiko for brand, når apparatet er tilsluttet en forlængerledning, en adapter eller en stikdåse. Sørg for, at tilslutningen til jord er i overensstemmelse med gældende standarder og regulativer.
- Ledningen må ikke varmes op til en temperatur, der er højere end 90 °C.

3.6 Tilslutningskabel

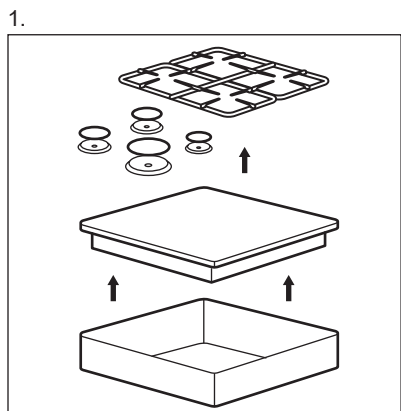
Brug kun det specielle kabel eller tilsvarende til at udskifte tilslutningskablet. Kabeltypen er: H03V2V2-F T90.

Kontroller, at kablelsectionen er egnet til spændingen og arbejdstemperaturen. Den gul/grønne jordleder skal være ca. 2 cm længere end den brune (eller sorte) faseleder.

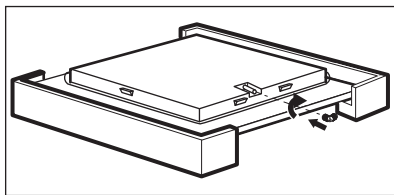


1. Slut den grønne og gule (jord-) ledning til terminalen, der er markeret med bogstavet 'E' eller jordsymbolet , eller som har en grøn og gul farve.
2. Slut den blå (nul-) ledning til terminalen, der er markeret med bogstavet 'N' eller har en blå farve.
3. Slut den brune (strømførende) ledning til terminalen, der er markeret med bogstavet 'L'. Den skal altid være sluttet til netværksfasen.

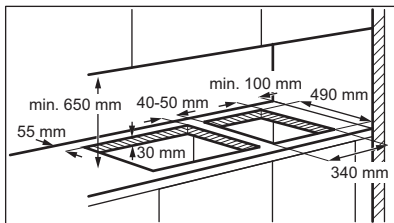
3.7 Montering



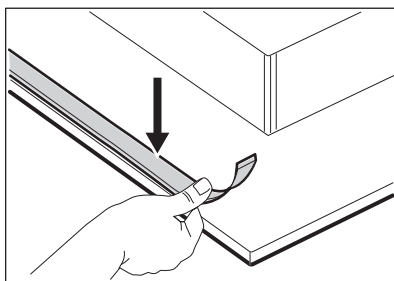
2.



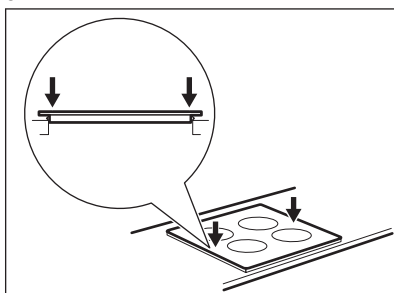
3.



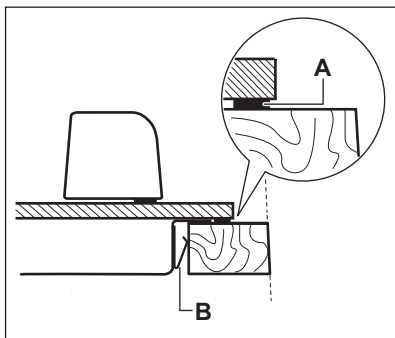
4.



5.



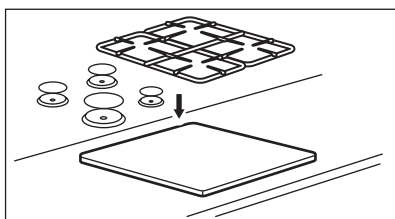
6.



A) medfølgende pakning

B) monteret beslag

7.



FORSIGTIG!

Installer kun apparatet på en bordplade med glat overflade.

3.8 Installation af mere end én kogesektion

Medfølgende tilbehør:

forbindelsesstykke, forseglingsstribe.

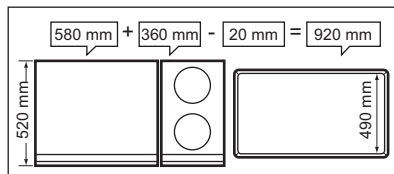


Brug kun en speciel varmebestandig silikone.

Bordpladeudskæring

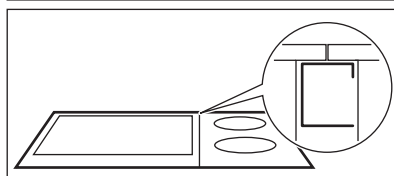
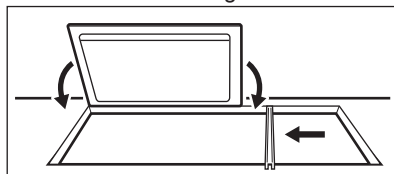
Afstand fra væg-gen	minimum 50 mm
Dybde	490 mm
Bredde	summen af alle tværmål på kogesektioner, du installerer, minus 20 mm

Eksempel:

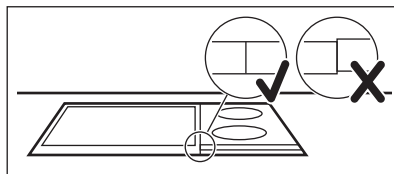


Montering

1. Beregn korrekte udskæringsmål.
2. Forbered udskæringen i bordpladen.
3. Anbring kogesektionerne en ad gangen på et blødt underlag (f.eks. på et tæppe) med bunden opad.
4. Fastgør den medfølgende pakningsliste til kogesektionens nederste kant langs glaskeramikkens udvendige kant.
5. Indsæt først kogesektionen i bordpladeudskæringen. Indsæt derefter forbindelsesbjælken i bordpladeudskæringen. Skub den halvt ind under kogesektionen.



6. Indsæt derefter kogesektionen i bordpladeudskæringen. Sørg for, at forkanterne på kogesektionerne er på samme niveau.



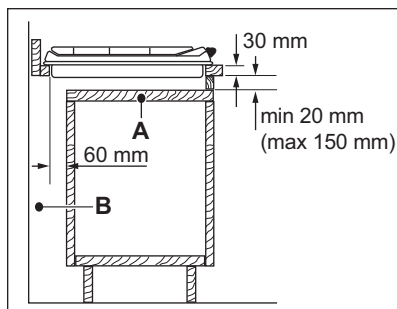
7. Gør glasset rent.

3.9 Muligheder for indsætning

Pladen, der er installeret under kogesektionen, skal være let at fjerne og

give nem adgang, i tilfælde af at det er nødvendigt med teknisk assistance.

Køkkenenhed med dør



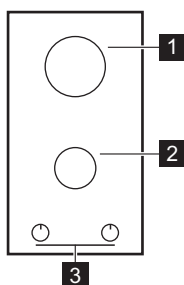
- A. Aftagelig plade
- B. Plads til tilslutninger

Køkkenenhed med ovn

Kogesektionens og ovnens elektriske tilslutning skal installeres separat af hensyn til sikkerheden og for at gøre det nemt at fjerne ovnen fra enheden.

4. PRODUKTBESKRIVELSE

4.1 Oversigt over kogesektionen



- 1 Stor brænder
- 2 Lille brænder
- 3 Betjeningsknapper

4.2 Funktionsvælger

Symbol	Beskrivelse
	ingen gastilførsel/lukket stilling

Symbol	Beskrivelse
	tændingsposition/maksimal gastilførsel
	minimal gastilførsel

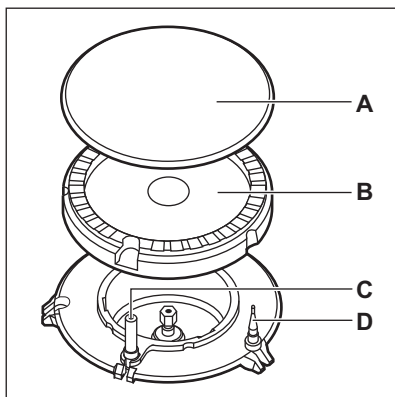
5. DAGLIG BRUG



ADVARSEL!

Se kapitlerne om sikkerhed.

5.1 Overblik over brænder



- A. Brænderdæksel
- B. Brænderring
- C. Gnisttænder
- D. Termosikring

5.2 Tænde brænderen

- i** Tænd altid for brænderen, før du sætter kogegrej på den.



ADVARSEL!

Vær forsigtig, når du bruger åben ild i køkkenmiljøet. Producenten fralægger sig ethvert ansvar for uforsigtig omgang med ild.

1. Tryk kontrolknappen ned, og drej den mod uret til den maksimale gasforsyningsposition (0).
2. Hold betjeningsknappen nede i 10 sekunder eller derunder. På den måde opvarmes termosikringen. I modsat fald afbrydes gastilførslen.
3. Indstil blusset, når det brænder jævnt.



Hvis brænderen ikke tændes efter nogle forsøg, skal du se efter, om brænderingen og dens dæksel sidder rigtigt.



ADVARSEL!

Hold ikke knappen nede i mere end 15 sekunder. Hvis brænderen ikke er tændt efter 15 sekunder: slip knappen, sæt den på sluk, og vent 1 minut, før du prøver at tænde igen.



FORSIGTIG!

Ved manglende elektricitet kan du tænde brænderen uden elektrisk enhed. I dette tilfælde skal du holde en flamme nær brænderen, dreje kontrolknappen mod uret til maksimal gasforsyning og holde den nede. Hold kontrolknappen nede i 10 sekunder eller derunder for at lade termoelementet varme op.



Hvis brænderen ved et uheld går ud, drej betjeningsknappen til lukket stilling og prøv at tænde brænderen igen efter minimum 1 minut.



Gnisten kan, efter installation eller en strømafbrydelse, starte automatisk, når du tænder for strømmen. Det er normalt.



Kogesektionen er forsynet med de progressive ventiler. De giver en mere præcis flammeindstilling.

5.3 Slukke for brænderen

Sluk for brænderen ved at dreje knappen hen på sluk ●.



ADVARSEL!

Husk at skrue ned for flammen eller slukke den, før du tager kogegrejet af brænderen.

6. RÅD OG TIP



ADVARSEL!

Se kapitlerne om sikkerhed.

6.1 Kogegrej



FORSIGTIG!

Brug ikke støbejernspander, ler eller klæbesten, grill- eller toasterplader.



ADVARSEL!

Stil ikke den samme pande på to brændere.



ADVARSEL!

Stil ikke ustabile eller beskadigede gryder på ringen, så du undgår spild og skader.



FORSIGTIG!

Sørg for, at bunden af gryderne ikke står for tæt over betjeningsknappen. Ellers varmer flammen betjeningsknappen op.



FORSIGTIG!

Sørg for, at grydens håndtag ikke er over kogesektionens forreste kant.



FORSIGTIG!

Sørg for, at gryderne er placeret midt på ringen, for at få maksimal stabilitet og et lavere gasforbrug.



FORSIGTIG!

Væsker, som spildes under tilberedningen, kan få glasset til at revne.

6.2 Diameter på kogegrej



Brug kogegrej med en diameter, som passer til brændernes størrelse.

Brænder	Diameter på kogegrej (mm)
Stort	180 - 260
Lille	80 - 180

7. VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING



ADVARSEL!

Se kapitlerne om sikkerhed.

7.1 Generelle oplysninger

- Rengør altid kogesektionen efter brug.
- Brug altid kogegrej med en ren bund.
- Skrammer eller mørke pletter på overfladen har ingen betydning for kogesektionens funktion.
- Brug et specielt rengøringsmiddel til overfladen på kogesektionen.



ADVARSEL!

Brug ikke knive eller skrabere eller lignende instrumenter til at rengøre glasoverfladen eller brændernes kanter og rammen (hvis relevant).

- Vask rustfrie stædele med vand, og tør dem efter med en blød klud.

7.2 Gryderiste

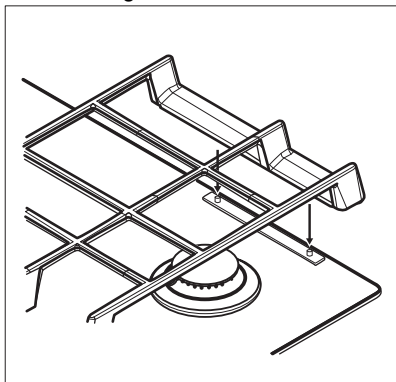


Gryderistene kan ikke vaskes i opvaskemaskine. De skal vaskes i hånden.

1. Fjern gryderistene for nemmere at kunne rengøre kogesektionen.

i Vær meget forsigtig når du sætter gryderisten på, for at undgå skade på kogesektionen.

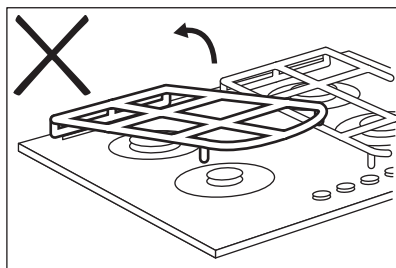
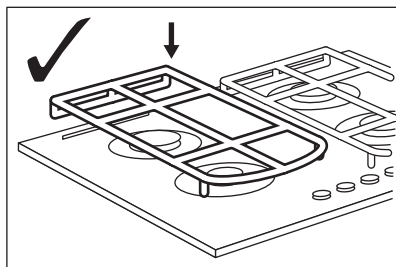
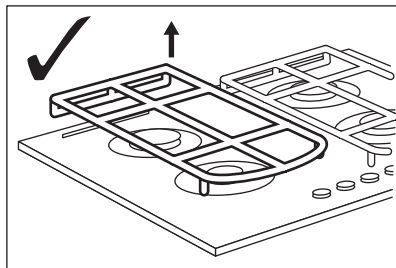
2. Emaljebelægningen kan ind imellem have nogle skarpe kanter, så pas på, når du vasker gryderistene i hånden og tørrer dem. Fjern om nødvendigt fastsiddende pletter med et pastarengøringsmiddel.
3. Sørg for, at gryderistene placeres korrekt, når du har rengjort dem.
4. Sørg for, at gryderistenes arme er midt i brænderen for at få brænderen til at fungere korrekt.



7.3 Sådan fjerner du gryderiste

For at holde grydestøtterne i den rette position placeres de på metalstifter, der er installeret på bagsiden af kogesektionen. Gryderistene kan tages af kogesektionen for at gøre rengøringen lettere. Løft gryderistene op, og hold dem i vandret position, som vist på grafikken.

i Løft ikke gryderisterne skævt, da dette vil belaste metalstifterne. Dette kan beskadige stifterne og ødelægge dem.



Gryderisternes form og antallet af brændere kan variere i andre af apparatets modeller.

7.4 Rengøring af kogesektionen

- **Fjern straks:** smeltet plast, plastfolie, sukker og mad med sukker. Ellers kan snavs forårsage skader på kogesektionen. Vær forsigtig for at undgå forbrændinger.
- **Fjernes, når apparatet er kølet tilstrækkeligt ned:** Rande af kalk eller vand, fedtstænk og metalskinnende misfarvning. Rengør kogesektionen med en fugtig klud og et ikke-slibende opvaskemiddel. Tør kogesektionen af med en blød klud efter rengøring.
- Du kan rengøre de emaljerede dele, ringe og dæksler ved at vaske dem i

varmt sæbevand og omhyggeligt tørre dem, inden de lægges på igen.

7.5 Rengøring af tændrøret

Denne funktion udføres ved hjælp af en keramisk gnisttænder med en metalelektrode. Hold disse dele godt rene for at undgå problemer med tænding, og kontroller at hullerne i brænderen ikke er tilstoppede.

7.6 Periodisk vedligeholdelse

Tal regelmæssigt med dit lokale autoriserede servicecenter for at kontrollere tilstanden af gasforsyningsrøret og trykregulatoren, hvis der er monteret en sådan.

8. FEJLFINDING



ADVARSEL!

Se kapitlerne om sikkerhed.

8.1 Hvis noget går galt...

Fejl	Mulig årsag	Løsning
Der er ingen gnist, når du prøver at aktivere gnisttænderen.	Kogesektionen er ikke tilsluttet til en strømforsyning, eller den er forkert tilsluttet.	Kontrollér, om kogesektionen er tilsluttet korrekt til strømforsyningen.
	Sikringen er sprunget.	Se efter, om fejlen skyldes en defekt sikring. Kontakt en kvalificeret installatør, hvis sikringen springer flere gange i træk.
	Brænderhoved og -dække er anbragt forkert.	Anbring brænderhoved og -dække korrekt.
Flammen går ud umiddelbart efter tænding.	Termosikringen er ikke tilstrækkeligt opvarmet.	Hold knappen trykket ind i op til 10 sekunder, efter at flammen er tændt.
Flammeringen er ujævn.	Brænderen er tilstoppet af madrester.	Sørg for, at injektoren ikke er blokeret, og at brænderhovedet er rent.

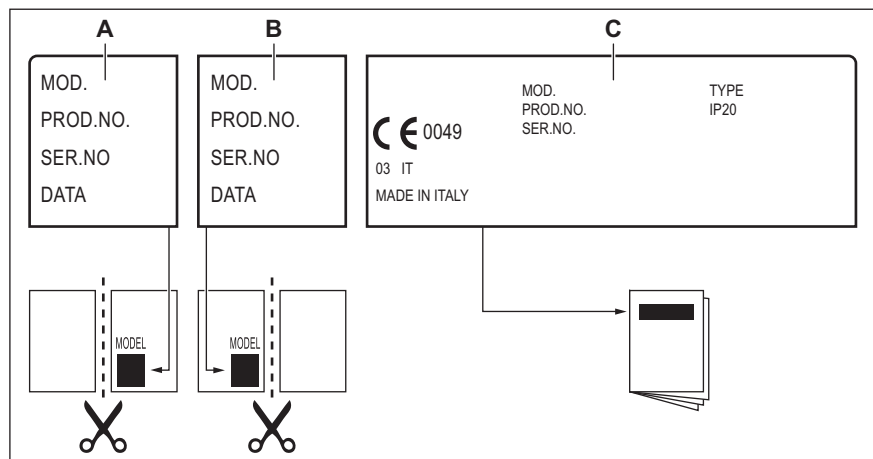
8.2 Hvis du ikke kan løse problemet ...

Kontakt forhandleren eller et autoriseret servicecenter, hvis du ikke selv kan løse problemet. Oplys de data, der findes på typeskiltet. Sørg for, at du har betjent kogesektionen korrekt. Hvis fejlen

skyldes forkert betjening, er et teknikerbesøg ikke gratis, heller ikke i garantiperioden. Oplysninger om servicecenter og garantibetingelser står i garantihæftet.

8.3 Mærkater leveret med tilbehørsposen

Sæt de klæbende mærkater fast som angivet herunder:



- A. Sæt det fast på garantikortet, og send denne del (hvis relevant).
 B. Sæt det fast på garantikortet, og behold denne del (hvis relevant).
 C. Sæt det fast på instruktionshæftet.

9. TEKNISKE DATA

9.1 Kogesektionens mål

Bredde	360 mm
Dybde	520 mm

9.2 Bypass-diametre

BRÆNDER	Ø BYPASS 1/100 mm
Stor	45
Lille	26

9.3 Andre tekniske data

TOTAL EFFEKT:	Gas original:	G20 (2H) 20 mbar = 3,95 kW
	Gas-erstatning:	G30/G31 (3B/P) 30/30 mbar = 276 g/h

Elforsyning:	220-240 V ~ 50/60 Hz
Apparatkategori:	II2H3B/P
Gastilslutning:	R 1/2"
Apparatklasse:	3

9.4 Gasbrændere til NATURGAS G20 20 mbar

BRÆNDER	NORMAL STYRKE kW	MINIMUM STYRKE kW	INJEKTORMÆRKE
Stor	2,95	0,75	119o
Lille	1,0	0,33	70

9.5 Gasbrændere til LPG G30/G31 30/30 mbar

BRÆNDER	NORMAL STYRKE kW	MINIMUM STYRKE kW	INJEKTOR-MÆRKE	NOMINELT GAS-FORBRUG g/time
Stor	2,8	0,95	86	204
Lille	1,0	0,33	50	73

10. ENERGIEFFEKTIV

10.1 Produktoplysninger i overensstemmelse med EU 66/2014

Identifikation af model		HC412001GB
Type kogesektion		Indbygningskogesektion
Antal gasblus		2
Energieffektivitet pr. gasblus (EE gas burner)	Bagest i midten - Stor	56.7%
	Forrest i midten - Lille	ikke relevant
Energieffektivitet for gaskogesektionen (EE gas hob)		56.7%

EN 30-2-1: Gaskogeapparater til husholdningsbrug - Del 2-1 : Fornuftig brug af energi - Generelt

10.2 Spar på energien

- Inden brug skal du sørge for, at brænderne og gryderisterne monteres korrekt.
- Brug kogegrej med en diameter, som passer til brændernes størrelse.
- Stil gryden midt på brænderen.
- Når du opvarmer vand, bør du kun bruge den nødvendige mængde.
- Læg altid låg på kogegrejet, hvis det er muligt.

- Når væsken begynder at koge, skal du skrue ned for flammen, så væsken kun småkoger.
- Brug om muligt en trykkoger. Se brugervejledningen til den.

11. MILJØHENSYN

Genbrug materialer med symbolet .
Anbring emballagematerialet i passende beholdere til genbrug. Hjælp med at beskytte miljøet og menneskelig sundhed samt at genbruge affald af elektriske og elektroniske apparater. Kasser ikke apparater, der er mærket med symbolet , sammen med

husholdningsaffaldet. Lever produktet tilbage til din lokale genbrugsplads eller kontakt din kommune.

Electrolux Appliances AB - Contact
Address: Al. Powstańców Śląskich 26,
30-570 Kraków, Poland

SISÄLTÖ

1. TURVALLISUUSTIEDOT.....	20
2. TURVALLISUUSOHJEET.....	23
3. ASENNUS.....	26
4. TUOTEKUVAUS.....	30
5. PÄIVITTÄINEN KÄYTTÖ.....	31
6. VIHJEITÄ JA NEUVOJA.....	32
7. HOITO JA PUHDISTUS.....	32
8. VIANMÄÄRITYS.....	34
9. TEKNISET TIEDOT.....	35
10. ENERGIA TEHOKKUUS.....	36
11. YMPÄRISTÖNSUOJELU.....	37

TÄYDELLISIÄ TULOKSIA

Kiitos, kun valitsit tämän AEG-tuotteen. Olemme luoneet sen antamaan sinulle moitteettoman suorituskyvyn monien vuosien ajan innovatiivisilla tekniikoilla, jotka helpottavat elämää – nämä ovat ominaisuuksia, joita et ehkä löydä tavallisista laitteista. Käytä muutama minuutti aikaasi lukeaksesi, kuinka saat kaiken kaiken hyödyn irti laitteesta.

Vieraile verkkosivullamme:



Saat käyttöön liittyviä neuvoja, esitteitä, vianmääritysohjeita sekä huolto- ja korjausohjeita:

www.aeg.com/support



Rekisteröi tuotteesi saadaksesi parempaa huoltoa:

www.registeraeg.com



Osta laitteeseesi lisävarusteita, kulutustuotteita ja alkuperäisiä varaosia:

www.aeg.com/shop

ASIAKASPALVELU

Käytä aina alkuperäisiä varaosia.

Pidä seuraavat tiedot saatavilla ottaessasi yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseemme: Malli, PNC-tuotenumero, sarjanumero.

Tiedot löytyvät arvokilvestä.



Varoitus / Varotoimi- ja turvallisuustietoja



Yleistietoa ja vinkkejä



Ympäristönsuojelutietoja

Oikeus muutoksiin pidätetään.

1. TURVALLISUUSTIEDOT

Lue laitteen mukana toimitetut ohjeet ennen laitteen asennusta ja käyttöä. Valmistaja ei ota vastuuta henkilövahingoista tai vahingoista, jotka aiheutuvat

virheellisestä asennuksesta tai käytöstä. Säilytä ohjeita aina varmassa ja helppopääsyisessä paikassa tulevia käyttökertoja varten.

1.1 Lasten ja taitamattomien henkilöiden turvallisuus

- 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on fyysisiä, aisteihin liittyviä tai henkisiä rajoitteita tai puutteellinen kokemus tai tuntemus, voivat käyttää tätä laitetta vain, jos heitä valvotaan tai ohjataan laitteen turvallisessa käytössä ja jos he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Tuote on pidettävä alle 8-vuotiaiden lasten ja erittäin laajoista ja monimutkaisista toiminnallisista rajoitteista kärsivien henkilöiden ulottumattomissa, ellei heitä valvota jatkuvasti.
- Lapsia on valvottava, jotta he eivät ryhdy leikkimään laitteella.
- Kaikki pakkaukset tulee pitää lasten ulottumattomissa ja hävittää asianmukaisesti.
- VAROITUS: Uuni ja sen esilläolevat osat kuumentuvat käytön aikana. Pidä lapset ja lemmikkieläimet poissa laitteen lähetyviltä sen ollessa toiminnassa tai jäähtymässä.
- Jos laitteessa on lapsilukko, sitä on käytettävä.
- Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai suorittaa siihen kohdistuvia käyttäjän huoltotoimenpiteitä ilman valvontaa.

1.2 Yleinen turvallisuus

- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan ruoanlaittoon.
- Tämä laite on tarkoitettu yhden kotitalouden käyttöön sisätiloissa.
- Tätä laitetta voidaan käyttää toimistoissa, hotellihuoneissa, aamiaismajoituspaikoissa, maatilamajoituspaikoissa ja muissa samantyyppisissä majoitustiloissa, joissa kyseinen käyttö ei ylitä (keskimääräisiä) kotitalouskäytön tasoja.

- VAROITUS: Uuni ja sen esilläolevat osat kuumentuvat käytön aikana. Varo koskettamasta uunin lämmitysvastuksia.
- VAROITUS: Rasvalla tai öljyllä kypsentaminen ilman valvontaa voi olla vaarallista, ja se voi aiheuttaa tulipalon.
- Älä koskaan käytä vettä ruoanvalmistuksen aiheuttaman tulipalon sammuttamiseen. Kytke laite pois päältä ja peitä liekit esim. sammutuspeitteellä tai kannella.
- VAROITUS: Laitteeseen ei saa liittää ulkoista kytkintä, kuten ajastinta, eikä sitä saa liittää virtapiiriin, jonka sähkölaitos säännöllisin väliajoin kytkee päälle/pois päältä.
- HUOMIO: Ruoan kypsymistä tulee valvoa jatkuvasti. Lyhyen jakson ruoan kypsymistä tulee valvoa jatkuvasti.
- VAROITUS: Tulipalon vaara: Älä säilytä esineitä keittotason pinnoilla.
- Metalliesineitä, kuten veitsiä, haarukoita, lusikoita ja kansia ei saa asettaa keittotason pinnalle, koska ne voivat kuumentua.
- Älä käytä laitetta ennen kuin se on asennettu kalusteeseen.
- Laitteen puhdistuksessa ei saa käyttää höyrypesuria.
- Jos keraaminen/lasipinta on vaurioitunut, katkaise virta laitteesta ja irrota pistoke pistorasiasta. Jos laite on liitetty sähköverkkoon suoraan kytkentäkoteloä käyttäen, irrota sulake virran katkaisemiseksi laitteesta. Ota yhteyttä valtuutettuun huoltopalveluun kummassakin tapauksessa.
- Jos keittolevyn lasi särkyy:
 - sammuta välittömästi kaikki polttimet ja sähköiset lämmitysosat ja irrota laite virtalähteestä,
 - älä kosketa laitteen pintaa,
 - älä käytä laitetta.

- Jos virtajohto vaurioituu, sen saa sähkövaaran välttämiseksi vaihtaa vain valmistaja, valtuutettu huoltoliike tai vastaava ammattitaitoinen henkilö.
- Kun laite on liitetty suoraan virtalähteeseen, edellytetään kaikki navat kattavaa eristyskytkintä kontaktivälillä. Täydellinen irrotus verkkovirrasta virran katkaisu on taattava ylijänniteluokan III määrityksien mukaisesti. Tämä ei koske maadoituskaapelia.
- Verkkovirtakaapelin reitittämisen aikana on varmistettava (esim. käyttämällä eristysholkkeja), ettei kaapeli pääse kosketuksiin osiin, jotka voivat kuumentua yli 50 °C huoneenlämpötilaa korkeammaksi.
- VAROITUS: Käytä ainoastaan kodinkoneen valmistajan suunnittelemaa keittotason suoja, laitteen valmistajan käyttöohjeessa määritettyjä suoja tai keittotason mukana toimitettuja suoja. Virheellisten suojien käyttö voi aiheuttaa onnettomuuksia.

2. TURVALLISUUSOHJEET

Tämä laite sopii seuraaville markkina-

alueille: DK FI

2.1 Asennus



VAROITUS!

Laitteen asennuksen ja liitännät saa suorittaa vain ammattitaitoinen henkilö.



VAROITUS!

Virheellinen käyttö voi aiheuttaa henkilövahinkoja tai laitteen vaurioitumisen.

- Poista kaikki pakkausmateriaalit.
- Vaurioitunutta laitetta ei saa asentaa tai käyttää.
- Noudata koneen mukana toimitettuja asennusohjeita.
- Noudata mainittuja vähimmäisetäisyyksiä muihin laitteisiin ja kalusteisiin.
- Siirrä laitetta aina varoen, sillä se on raskas. Käytä aina suojakäsineitä ja suojaavia jalkineita.
- Tiivistä pinnat tiivisteaineella estääksesi kosteuden aiheuttaman turpoamisen.
- Suojaa laitteen alaosa höyryltä ja kosteudelta.
- Älä asenna laitetta oven viereen tai ikkunan alapuolelle. Tällöin keittoastioiden putoaminen laitteesta vältetään oven tai ikkunan avaamisen yhteydessä.
- Jos laite on asennettu laatikoiden yläpuolelle, varmista, että laitteen alaosan ja ylälaatikon välinen tila on riittävä ilmankierron kannalta.
- Laitteen alaosa voi kuumentua. Asenna lämmönkestävä erotuslevy laitteen alapuolelle, jotta laitteen alaosaan ei voida koskettaa.

2.2 Sähkökytkentä



VAROITUS!

Tulipalo- ja sähköiskuvaara.

- Kaikki sähköliitännät on teetettävä pätevällä sähköasentajalla.
- Laite on kytkettävä maadoitettuun pistorasiaan.
- Varmista ennen toimenpiteiden suorittamista, että laite on irrotettu sähköverkosta.
- Varmista, että arvokilvessä olevat parametrit ovat verkkovirtalähteen sähköarvojen mukaisia.
- Varmista, että laite on asennettu oikein. Löysät tai vääränlaiset virtajohdot tai pistokkeet (jos olemassa) voivat aiheuttaa liittimen ylikuumenemisen.
- Käytä oikeaa verkkovirtajohtoa.
- Älä päästä virtajohtoa sotkeutumaan.
- Tarkista, että iskusuojaus on asennettu.
- Käytä johdossa vedonpoistajaa.
- Varmista, ettei virtajohto tai pistoke (jos sellainen on) kosketa kuumaan laitteeseen tai kuumiin keittoastioihin, kun liität laitteen pistorasiaan.
- Älä käytä jakorasioita tai jatkojohtoja.
- Varmista, ettei pistoke (jos sellainen on) tai virtajohto vaurioidu. Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseemme tai sähköasentajaan vaurioituneen virtajohdon vaihtamiseksi.
- Jännitteenalaisten ja eristettyjen osien suojat tulee asentaa niin, ettei niiden irrotus onnistu ilman työkaluja.
- Kytke pistoke pistorasiaan vasta asennuksen jälkeen. Varmista, että laitteen verkkovirtakytkentä on ulottuvilla laitteen asennuksen jälkeen.
- Jos pistoke on löysästi kiinni virtajohdossa, älä kiinnitä sitä pistorasiaan.
- Älä vedä virtajohdosta pistoketta irrottaessasi. Vedä aina pistokkeesta.
- Käytä vain asianmukaisia eristyslaitteita: suojakytkimet, sulakkeet (ruuvattavat sulakkeet on irrotettava kannasta), vikavirtakytkimet ja kontaktorit.
- Sähköasennuksessa on oltava erotin, joka mahdollistaa laitteen irrottamisen

sähköverkosta kaikista navoista. Erottimen kontaktiukon leveys on oltava vähintään 3 mm.

2.3 Kaasuliitäntä



HUOMIO!

Kun käytössä on kaasupullo, pidä se aina tasaisella vaakasuoralla pinnalla (kaasuventtiili ylöspäin).

- Kaikki kaasuliitännät tulee jättää asiantuntevan asentajan vastuulle.
- Ennen asennusta on varmistettava, että paikalliset jakeluolosuhteet (kaasun tyyppi ja paine) ja laitteen säädöt vastaavat toisiaan.
- Tarkista ilmankierto laitteen ympärillä.
- Kaasunsyöttöä koskevat tiedot löytyvät arvokilvestä.
- Tätä laitetta ei ole liitetty laitteeseen, joka poistaa polton aiheuttamat tuotteet. Varmista, että liität laitteen voimassaolevien asennusmääräyksien mukaisesti. Noudata vaatimuksia riittävän ilmankierron varmistamiseksi.

2.4 Valitse



VAROITUS!

Henkilövahinkojen, palovammojen ja sähköiskujen vaara.



HUOMIO!

Kaasulla toimivien ruoanlaittolaitteiden käyttö tuottaa lämpöä, kosteutta ja palamistuotteita tilassa, johon se on asennettu. Varmista, että keittiö on hyvin tuuletettu erityisesti silloin, kun laite on käytössä. Laitteen pitkäaikainen intensiivinen käyttö voi edellyttää lisäilmanvaihtoa, esimerkiksi lisäämällä mekaanisen ilmanvaihdon tasoa, jos sellainen on käytettävissä, tai lisäämällä ilmanvaihtoa palamistuotteiden poistamiseksi ulos sekä sisäilman vaihtamiseksi tehokkaammin. Kysy ammattilaisen neuvoa ennen lisäilmanvaihdon asentamista.

- Älä muuta laitteen teknisiä ominaisuuksia.
- Poista kaikki mahdolliset pakkausmateriaalit, merkit ja suojakalvot ennen ensimmäistä käyttökertaa.
- Varmista, että tuuletusaukoissa ei ole tukoksia.
- Laitetta ei saa jättää päälle valvomatta.
- Kytke keittoalue aina "off"-asentoon kunkin käyttökerran jälkeen.
- Älä laita ruokailuvälineitä tai kattiloiden kansia keittoalueille. Ne saattavat kuumentua.
- Älä käytä laitetta, jos kätesi ovat märät tai laitteen ollessa kosketuksessa veteen.
- Älä käytä laitetta työtasona tai tavaroiden säilytystasona.
- Laittaessasi elintarvikkeita kuumaan öljyyn, seurauksena voi olla roiskeita.



VAROITUS!

Tulipalo- ja räjähdysvaara.

- Kuumentuneesta rasvasta voi syntyä syttyviä höyryjä. Pidä liekit tai kuumat esineet kaukana rasvoista ja öljyistä ruoanvalmistuksen aikana.

- Kuumat höyryt voivat aikaansaada syttymisen.
- Käytetty öljy, joka voi sisältää ruokajäämiä, voi aiheuttaa tulipalon alhaisemmassa lämpötilassa kuin ensimmäistä kertaa käytetty öljy.
- Älä aseta helposti syttyviä tuotteita tai helposti syttyvien aineiden kanssa kosketuksissa olleita tuotteita laitteeseen, laitteen päälle tai sen lähelle.



VAROITUS!

Laite voi muutoin vaurioitua.

- Älä aseta kuumia keittoastioita käyttöpaneelin päällä.
- Älä anna keittoastian kiehua kuiviin.
- Varo, etteivät esineet ja keittoastiat pääse putoamaan laitteen päälle. Laitteen pinta voi vaurioitua.
- Älä koskaan jätä poltinta päälle, jos keittoastia on tyhjä tai jos tasolla ei ole keittoastiaa.
- Älä aseta alumiinifoliota laitteen päälle.
- Valuraudasta tai alumiinista valmistetut keittoastiat tai keittoastiat, joiden pohjassa on vaurioita, voivat aiheuttaa naarmuja lasiin tai lasikeramiikkaan. Näitä astioita on kohotettava, kun niitä halutaan siirtää eri kohtaan keittotasolla.
- Käytä ainoastaan vakaita, muodoltaan ja läpimitaltaan (poltinta suurempia) tarkoituksenmukaisia keittoastioita.
- Varmista, että astia on keskitetty polttimiin nähden.
- Älä käytä suurikokoisia keittoastioita, jotka ylittävät laitteen reunat. Muutoin työtason pinta voi vaurioitua.
- Varmista, ettei liekki sammuu, kun käännät vääntimen kaasunsyötön nopeasti enimmäisasennosta vähimmäisasentoon.
- Käytä vain laitteen mukana toimitettuja varusteita.
- Älä asenna liekinlevittäjää polttimen päälle.
- Älä anna happamien nesteiden, kuten etikan, sitruunamehun tai kalkkeumien poistoaineiden, päästä kosketukseen keittotason kanssa. Ne voivat aiheuttaa mattapintaisia laikkuja.

- Uunin emalipintojen tai ruostumattoman teräksen värimuutokset eivät vaikuta laitteen toimintaan.

2.5 Hoito ja puhdistus



VAROITUS!

Painikkeita, nuppeja tai tiivistejä ei saa irrottaa käyttöpaneelistä. Muutoin laitteen sisälle voi päästä vettä ja laite vaurioituu.

- Puhdista laite säännöllisesti, jotta pintamateriaali pysyisi hyväkuntoisena.
- Kytke virta pois laitteesta ja anna sen jäähtyä, ennen kuin aloitat puhdistuksen.
- Älä suihkuta vettä tai käytä höyryä laitteen puhdistamiseen.
- Puhdista laite kostealla pehmeällä liinalla. Käytä ainoastaan mietoja pesuaineita. Älä käytä hankausainetta, hankaavia

pesulappuja, liuottimia tai metalliesineitä.

- Polttimia ei saa pestä astianpesukoneessa.

2.6 Huolto

- Laitteen korjaukseen liittyvissä asioissa tulee ottaa yhteyttä valtuutettuun huoltopalveluun. Ainoastaan alkuperäisiä varaosia saa käyttää.

2.7 Hävittäminen



VAROITUS!

Henkilövahinko- tai tukehtumisvaara.

- Kysy tietoja laitteen oikeaoppisesta hävittämisestä paikalliselta viranomaiselta.
- Irrota pistoke pistorasiasta.
- Leikkaa virtajohto laitteen läheltä ja hävitä se.
- Litistä ulkopuoliset kaasuputket.

3. ASENNUS



VAROITUS!

Lue turvallisuutta koskevat luvut.

3.1 Ennen asentamista

Kirjoita alla olevat tiedot ylös arvokilvestä ennen keittotason asentamista. Arvokilpi sijaitsee keittotason pohjassa.

Malli
 Tuotenumero
 Sarjanumero

3.2 Kaasuliitäntä



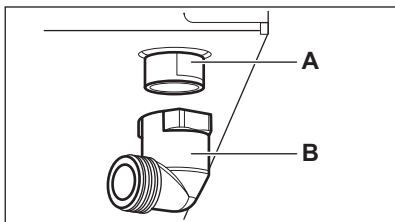
VAROITUS!

Asennus, liitännät ja huolto on jätettävä hyväksytyn ja asiantuntevan henkilön tehtäväksi, ja ne on suoritettava seuraavien ohjeiden sekä voimassa olevien standardien ja paikallisten määräysten mukaisesti.

Valitse pysyvät liitännät tai käytä ruostumattomasta teräksestä tehtyä joustavaa putkea voimassa olevien määräyksien mukaisesti. Jos käytät joustavia metalliputkia, huolehdi siitä, että ne eivät joudu kosketuksiin liikkuvien osien kanssa ja että ne eivät joudu puristuksiin. Ole erityisen varovainen silloin, kun keittotaso asennetaan uunin yhteyteen.



Varmista, että laitteen kaasun syöttöpaine on suositeltujen arvojen mukainen. Säädettävä liitososa kiinnitetään välikkappaleeseen kierremutterilla R 1/2". Kierrä osat kiinni ja kiinnitä kaikki osat tarvittaessa teflonteipillä oikean suunnan varmistamiseksi.



- A. Akselin loppu
B. Laitteen mukana toimitettu kulmaputki

Nestekaasu

Käytä nestekaasun kumista putken pidikettä. Asenna aina tiiviste. Jatka sen jälkeen kaasuliitännän asentamista.

Joustava putki sopii asennukseen silloin, kun:

- se ei voi kuumentua huoneen lämpötilaa korkeammaksi, yli 30 °C lämpötilaan
- se on korkeintaan 1500 mm pitkä
- siinä ei ole näkyviä esteitä
- siihen ei kohdistu veto- tai vääntövoimaa
- se ei kosketa teräviin reunoihin tai nurkkiin
- sen kunto voidaan tutkia helposti.

Joustavan putken hyvän kunnon varmistamiseksi on tarkistettava, että:

- putken päissä tai missään putken osassa ei ole halkeamia, viiltoja, palamisen merkkejä
- materiaali ei ole kovettunut ja se on riittävän joustava
- kiristimet eivät ole ruostuneet
- viimeinen käyttöpäivämäärä ei ole mennyt umpeen.

Jos putkessa havaitaan yksi tai useampi vaurio, älä korjaa putkea, vaan vaihda se uuteen.



VAROITUS!

Asennuksen jälkeen tulee varmistaa, että kaikkien putkiliitoksien tiiviys on oikeaoppinen. Käytä apuna saippuavettä, älä koskaan liekkiä!

3.3 Suuttimien vaihtaminen



VAROITUS!

Kaasun vaihtoon tarkoitettu suutinpakkaus ei kuulu toimitukseen. Ota yhteyttä valtuutettuun huoltopalveluun.

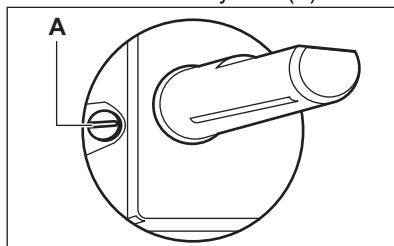
1. Irrota keittoastian tuet.
2. Poista polttimen suojukset ja kuvut.
3. Irrota suuttimet ruuviavaimella 7 ja vaihda ne käytössä olevaan kaasutyyppiin sopiviin suuttimiin (katso "Tekniset tiedot" -luvun taulukko).
4. Asenna osat takaisin päinvastaisessa järjestyksessä.
5. Vaihda arvokilpi (lähellä kaasunsyöttöputkea) uuden kaasutyyppin mukaiseksi. Arvokilpitarra toimitetaan laitteen mukana.

Jos kaasun syöttöpaine on vaihteleva tai poikkeaa vaaditusta paineesta, kaasunsyöttöputkeen on asennettava asianmukainen paineensäädin.

3.4 Vähimmäistason säätäminen

Polttimien vähimmäistason säätäminen:

1. Sytytä poltin.
2. Käännä kytkin minimiasentoon.
3. Poista säädin.
4. Säädä säätöruuvia ohutta ruuvimeisseliä käyttäen (A).



5. Jos vaihdat:

- maakaasusta G20 20 mbar nestekaasuun, kiristä säätöruuvi kokonaan.
- nestekaasusta maakaasuun G20 20 mbar, kierrä säätöruuvia auki noin 1/4 kierrosta.

**VAROITUS!**

Varmista, että liekki ei sammuu, kun käännät kytkimen nopeasti maksimiasennosta minimiasentoon.

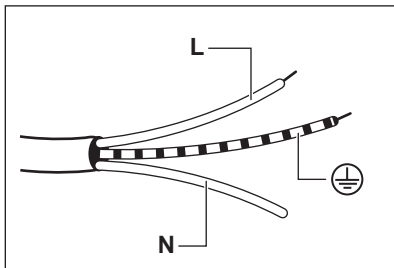
3.5 Sähköliitäntä

- Tarkista, että arvokilvessä mainittu jännite ja virtalaji vastaavat laitteen asennuspaikan arvoja.
- Laitteen mukana toimitetaan virtajohto. Siihen on kiinnitettävä asianmukainen pistoke, joka kestää arvokilvessä ilmoitetun kuormituksen. Varmista, että asennat pistokkeen oikeaan pistorasiaan.
- Kytke pistoke maadoitettuun pistorasiaan.
- Varmista, että laitteen verkkovirtakytkentä on ulottuvilla laitteen asennuksen jälkeen.
- Älä vedä virtajohtosta pistoketta irrottaessasi. Vedä aina pistokkeesta.
- Tulipalovaara on olemassa, kun laite liitetään jatkojohdolla, sovittimella tai epäsuoralla rinnankytkennällä. Varmista, että maadoitusliitäntä on standardien ja määräyksien mukainen.
- Älä anna virtajohtoon kuumentua yli 90 °C lämpötilaan.

3.6 Liitäntäjohto

Liitäntäjohto on vaihdettava ainoastaan erikoisjohtoon tai vastaavaan. Kaapelityyppi on: H03V2V2-F T90.

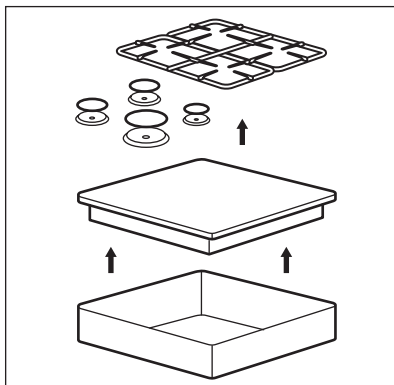
Varmista, että kaapeliosia kestää jännitteen ja käyttölämpötilan. Keltavihreän maadoitusjohtimen on oltava noin 2 cm pitempi kuin ruskea (tai musta) vaihejohtin.



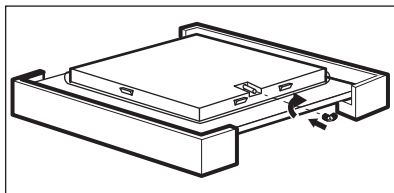
1. Liitä keltavihreä (maa) johdin joko kirjaimella 'E' tai maamerkillä  merkittyy tai keltavihreään liittimeen.
2. Liitä sininen johdin (nolla) joko kirjaimella "N" merkittyy tai mustaan liittimeen.
3. Liitä ruskea johto (virta) kirjaimella "L" merkittyy liittimeen. Se on aina liitettävä verkkovaiheeseen.

3.7 Asennus

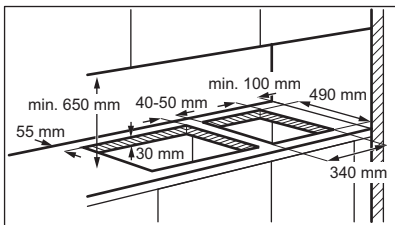
1.



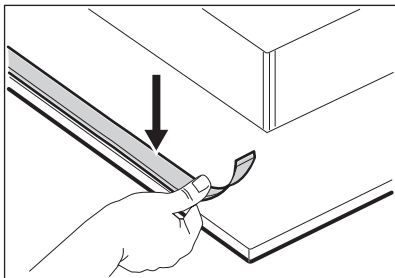
2.



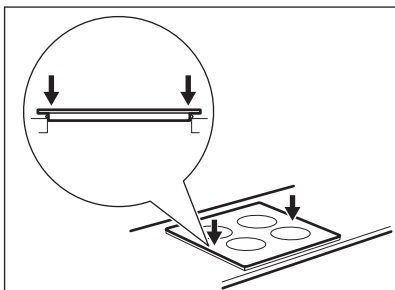
3.



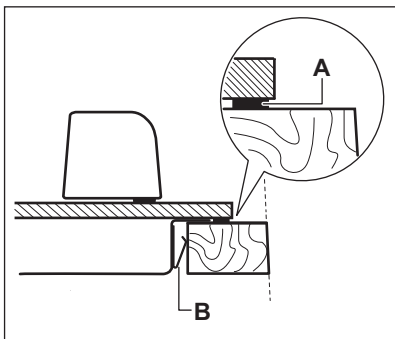
4.



5.

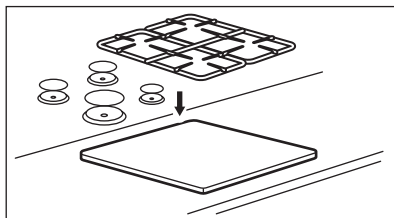


6.



A) mukana toimitettu tiiviste
B) asennettu kannatin

7.

**HUOMIO!**

Asenna laite ainoastaan tasapintaiselle työtasolle.

3.8 Useamman kuin yhden keittotason asennus

Toimitetut lisävarusteet: tukipalkki, tiivistenauha.

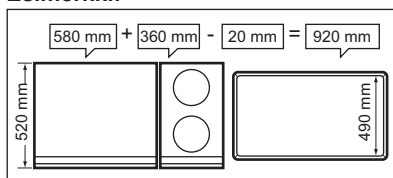


Käytä ainoastaan erityistä lämmönkestävää silikonaa.

Työtason leikkaus

Välimatka seinästä	vähintään 50 mm
Syvyys	490 mm
Leveys	kaikkien asennettavien keittotason leveyden summa miinus 20 mm

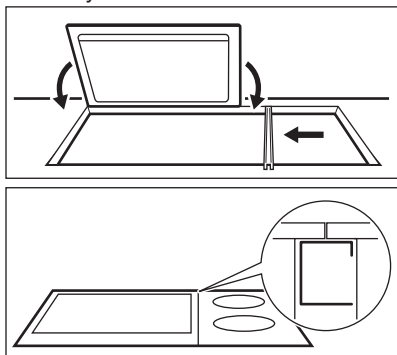
Esimerkki:



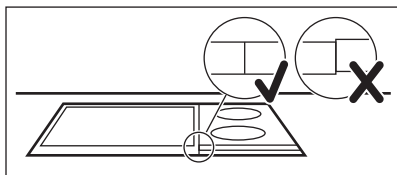
Asennus

1. Laske oikeat leikkausmitat
2. Valmistelee leikkaus työtasoon.
3. Aseta keittotasot yksi kerrallaan pehmeälle pinnalle (esim. peitto) alapuoli ylöspäin.
4. Kiinnitä tuotteen mukana toimitettu tiivistenauha keittotason alareunaan lasikeraamisen pinnan ulkoista reunaa pitkin.
5. Aseta ensimmäinen keittotaso työtason leikkaukseen. Aseta sen jälkeen tukipalkki työtason

leikkaukseen. Paina puolet sen leveydestä keittotason alle.



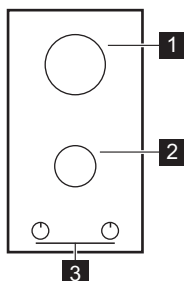
6. Aseta seuraava keittotaso työtason leikkaukseen. Varmista, että keittotasojen etureunat ovat samalla tasolla.



7. Puhdista lasipinta.

4. TUOTEKUVAUS

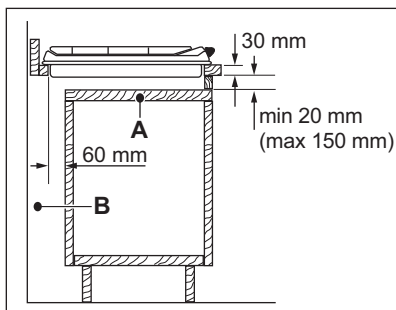
4.1 Keittoalueet



3.9 Asennusmahdollisuudet

Keittotason alle kiinnitetty paneeli on voitava poistaa helposti mm. korjaustoimenpiteiden tarpeen varalta.

Keittiökaluste, jossa on ovi



A. Irrotettava paneeli

B. Kytkennoille varattu tila

Keittiökaluste, jossa on uuni

Keittotason ja uunin sähköliitännät on asennettava erikseen turvallisuussyistä ja jotta uuni voitaisiin poistaa helposti.

- 1 Pikapoltin
- 2 Lisäpoltin
- 3 Vääntimet

4.2 Väännin

Symboli	Kuvaus
●	ei kaasunsyöttöä / pois toiminnasta

Symboli	Kuvaus
☆ 🔥	sytytysasento / suurin kaasunsyöttö
🔥	pienin kaasunsyöttö

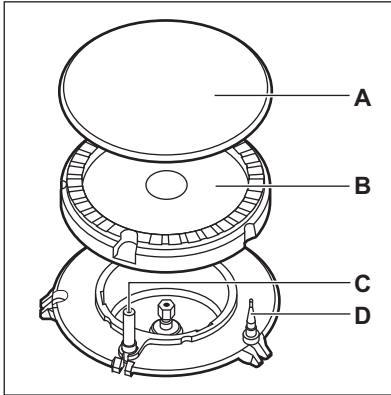
5. PÄIVITTÄINEN KÄYTTÖ



VAROITUS!

Lue turvallisuutta koskevat luvut.

5.1 Polttimen osat



- A. Polttimen kupu
- B. Polttimen kansi
- C. Sytytystulppa
- D. Lämpöpari

5.2 Polttimen sytyttäminen



Sytytä poltin aina ennen keittoastian asettamista paikoilleen.



VAROITUS!

Ole erityisen varovainen käyttäessäsi avotulta keittiössä. Valmistaja ei vastaa liekin väärinkäytön aiheuttamista vahingoista.

1. Paina säädin alas ja kierrä sitä vastapäivään kaasunsyötön maksimiasentoon (A).
2. Pidä säädintä alhaalla korkeintaan 10 sekuntia. Lämpöpari lämpenee tällöin. Mikäli näin ei tehdä, kaasunsyöttö keskeytyy.
3. Säädä liekki sen jälkeen, kun se on tasainen.



Jos poltin ei syty muutaman yrityksen jälkeen, tarkista, ovatko polttimen suojus ja kupu oikein paikoillaan.



VAROITUS!

Älä paina väännintä 15 sekuntia pitempään. Jos poltin ei syty 15 sekunnin kuluessa, vapauta väännin, käännä se Pois toiminnasta -asentoon ja odota vähintään minuutti, ennen kuin yrität sytyttää polttimen uudelleen.



HUOMIO!

Jos sähkövirtaa ei ole käytettävissä, voit sytyttää polttimen ilman sähkölaitetta viemällä liekin polttimen lähelle, kääntämällä vastaavaa väännintä vastapäivään kaasunsyötön maksimiasentoon ja painamalla sen alas. Pidä väännintä alhaalla korkeintaan 10 sekunnin ajan, jotta lämpövastus lämpenee.



Jos poltin sammuu vahingossa, käännä väännin Pois toiminnasta -asentoon ja sytytä poltin uudelleen noin 1 minuutin kuluttua.



Kipinäelementti voi aktivoitua automaattisesti virran kytkemisen yhteydessä, asennuksen tai sähkökatkoksen jälkeen. Tämä on normaalia.



Keittotason mukana toimitetaan progressiiviset venttiilit. Ne mahdollistavat tarkemmat säädöt.

5.3 Polttimen kytkeminen pois toiminnasta

Liekki sammutetaan kääntämällä polttimen säädin off-asentoon ●.



VAROITUS!

Pienennä liekkiä tai sammuta se aina ennen kuin otat keittoastian pois polttimen päältä.

6. VIHJEITÄ JA NEUVOJA



VAROITUS!

Lue turvallisuutta koskevat luvut.

6.1 Keittoastiat



HUOMIO!

Älä käytä valurautapannuja, saviastioita, grilli- tai paahtolevyjä.



VAROITUS!

Älä aseta samaa keittoastiaa kahden polttimen päälle.



VAROITUS!

Älä aseta epävakaita tai vaurioituneita keittoastioita polttimen päälle roiskeiden ja henkilövahinkojen välttämiseksi.



HUOMIO!

Varmista, että keittoastioiden pohjat eivät ole liian lähellä säädintä, muutoin liekki kuumentaa säätimen.



HUOMIO!

Varmista, että keittoastian kahvat eivät ole keittotason etureunan yläpuolella.



HUOMIO!

Varmista, että keittoastiat on asetettu polttimen keskelle maksimaalisen vakauden ja pienemmän kaasun kulutuksen saavuttamiseksi.



HUOMIO!

Ruoan valmistuksen aikana muodostuvat nesteet voivat aiheuttaa lasin rikkoutumisen.

6.2 Keittoastioiden halkaisijat



Käytä ainoastaan keittoastioita, joiden halkaisija vastaa polttimien mittoja.

Poltin	Keittoastian halkaisija (mm)
Pikapoltin	180 - 260
Lisäpoltin	80 - 180

7. HOITO JA PUHDISTUS



VAROITUS!

Lue turvallisuutta koskevat luvut.

7.1 Yleistä

- Puhdista keittotaso jokaisen käytön jälkeen.
- Tarkista aina, että keittoastian pohja on puhdas.

- Pinnan naarmut tai tummat läiskät eivät vaikuta keittotason toimintaan.
- Käytä keittotason pintaan sopivaa erityistä puhdistusainetta.



VAROITUS!

Älä käytä veitsiä, kaapimia tai vastaavia välineitä lasipinnan tai polttimien ja kehyksen reunojen puhdistamiseen (jos soveltuu).

- Pese ruostumattomat teräsosat vedellä ja kuivaa pehmeällä liinalla.

7.2 Keittoastian tuet



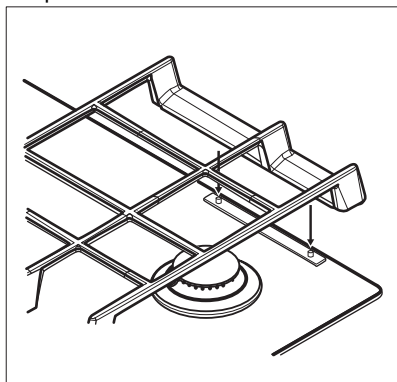
Keittoastian tukia ei voi pestä astianpesukoneessa. Pese ne käsin.

1. Keittoastioiden tuet voidaan poistaa keittotason puhdistamisen helpottamiseksi.



Aseta keittoastian tuet erityisen varovaisesti paikoilleen, jotta keittotasoon ei tulisi vaurioita.

2. Emalipinnassa voi joskus olla karkeita reunoja, pese keittoastian tuet varoen käsin ja kuivaa ne. Poista vaikeat tahrat tarvittaessa puhdistustahnalla.
3. Varmista keittoastian tukien puhdistamisen jälkeen, että ne ovat oikein paikoillaan.
4. Jotta poltin toimisi virheettömästi, alusritilöiden varsiosien on oltava polttimen keskellä.

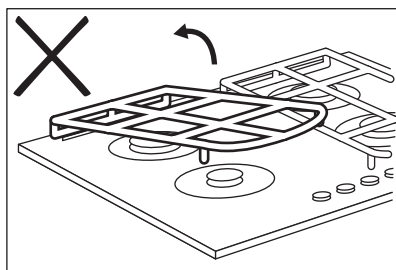
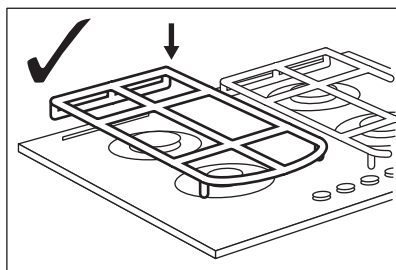
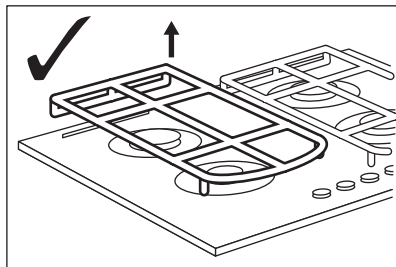


7.3 Keittoastian tukien poistaminen

Jotta keittoastian tuet pysyisivät oikein paikoillaan, ne asetetaan keittotason takana oleviin metallipiikkeihin. Keittoastian tuet voidaan poistaa keittotasosta helpompaa puhdistusta varten. Nosta keittoastian tuet pitämällä ne vaakasuunnassa ja kuvan mukaisesti.



Älä nosta keittoastian tukia kulmassa, muutoin metallipiikit kuormittuvat. Piikit voivat tällöin vaurioitua ja rikkoutua.



Tukien muoto ja polttimien määrä voi vaihdella eri laitemallien välillä.

7.4 Keittotason puhdistaminen

- **Poista välittömästi:** sulanut muovi, tuorekelmu, sokeri ja sokeripitoinen ruoka. Muutoin epäpuhtaudet voivat vahingoittaa keittotasoa. Varo palovammoja.
- **Poista sitten, kun keittotaso on jäähtynyt riittävästi:** kalkkirenkaat, vesirenkaat, rasvatahrat, kirkkaat metalliset värimuutokset. Puhdista keittotaso kostealla liinalla ja miedolla puhdistusaineella. Pyyhi keittotaso pehmeällä kuivalla liinalla puhdistuksen jälkeen.
- Puhdista emaliosat, kuvut ja kannet pesemällä ne lämpimällä saippuavedellä ja kuivaamalla ne

huolellisesti ennen niiden asettamista takaisin.

7.5 Sytytystulpan puhdistaminen

Tämä toiminto saavutetaan keraamisella sytytystulpalla, jossa on metallinen elektrodi. Pidä nämä komponentit täysin puhtaina, jotta sytyttäminen ei olisi vaikeaa, ja tarkista, että polttimen kannen aukoissa ei ole tukkiutumia.

7.6 Jaksottainen hoito

Pyydä lähintä valtuutettua huoltoliikettä tarkistamaan kaasuputki ja mahdollinen paineensäädin säännöllisesti.

8. VIANMÄÄRITYS



VAROITUS!

Lue turvallisuutta koskevat luvut.

8.1 Käyttöhäiriöt

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaustoimenpide
Kipinää ei muodostu, kun yrität laukaista kipinäelementin.	Keittotasoa ei ole kytketty sähköverkkoon tai se on liitetty sähköverkkoon virheellisesti.	Tarkista, onko keittotaso kytketty oikein sähköverkkoon.
	Sulake on palanut.	Tarkista, onko toimintahäiriön syynä sulake. Jos sulake palaa aina uudelleen, käänny sähköalan ammattilaisen puoleen.
	Polttimen kupu ja kansi ovat virheellisesti paikoillaan.	Aseta polttimen kupu ja suojuus oikein paikoilleen.
Liekki sammuu välittömästi sytyttämisen jälkeen.	Lämpöpari ei ole kuumentunut riittävästi.	Pidä säädintä alhaalla korkeintaan 10 sekuntia liekin sytyttämisen jälkeen.
Liekkirengas on epätasainen.	Polttimen suojuus on tukossa ruokaroiskeista.	Tarkista, ettei pääsuutin ole tukossa ja että polttimen kansi on puhdas.

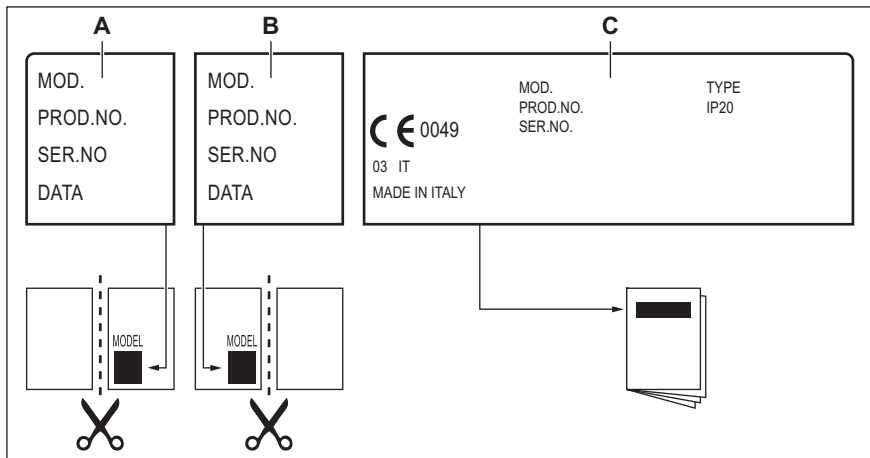
8.2 Jos ratkaisua ei löydy...

Jos ratkaisua ei löydy, ota yhteys jälleenmyyjään tai valtuutettuun huoltopalveluun. Ilmoita arvokilpeen merkityt tiedot. Varmista, että keittotasoa on käytetty oikein. Muutoin valtuutetun huoltoliikkeen tai jälleenmyyjän huollosta aiheutuvat kulut veloitetaan myös

takuuajana. Kuluttajaneuvonnan yhteystiedot ja takuu ehdot on mainittu takuu- ja huoltokirjassa.

8.3 Lisävarustepakkauksen mukana toimitetut merkit

Kiinnitä merkit seuraavasti:



- A. Kiinnitä se takuukorttiin ja lähetä tämä osa (jos soveltuu).
B. Kiinnitä se takuukorttiin ja säilytä tämä osa (jos soveltuu).

- C. Kiinnitä se ohjekirjaan.

9. TEKNISET TIEDOT

9.1 Keittotason mitat

Leveys	360 mm
Syvyys	520 mm

9.2 Ohivirtauksen halkaisijat

POLTIN	Ø OHITUS 1/100 mm
Pikapoltin	45
Lisäpoltin	26

9.3 Muut tekniset tiedot

KOKONAISTEHO:	Kaasu, alkuperäinen:	G20 (2H) 20 mbar = 3,95 kW
	Kaasu, vara:	G30/G31 (3B/P) 30/30 mbar = 276 g/h
Sähköliitäntä:	220-240 V ~ 50/60 Hz	
Laiteryhmä:	II2H3B/P	
Kaasuliitäntä:	R 1/2"	
Laitteen luokitus:	3	

9.4 Kaasupolttimet MAAKAASUUN G20 20 mbar

POLTIN	NORMAALI TEHO kW	VÄHIMMÄISTEHO kW	SUUTTIMEN MERKINTÄ
Pikapoltin	2,95	0,75	119o
Lisäpoltin	1,0	0,33	70

9.5 Kaasupolttimet nestekaasuun G30/G31 30/30 mbar

POLTIN	NORMAALI TEHO kW	VÄHIMMÄISTEHO kW	SUUTTIMEN MERKINTÄ	KAASUN NIMELISVIRTAUS g/h
Pikapoltin	2,8	0,95	86	204
Lisäpoltin	1,0	0,33	50	73

10. ENERGIA TEHOKKUUS

10.1 Tuotetiedot standardin EU 66/2014 mukaisesti

Mallin tunnus	HC412001GB		
Keittotasotyyppi	Kalusteeseen asennettava keittotaso		
Kaasupolttimien määrä	2		
Energiatehokkuus kaasupoltinta kohti (EE gas burner)	Keskellä takana - Pikapoltin	56,7 %.	
	Keskellä edessä - Lisäpoltin	ei sovellu	
Kaasutoimisen keittotason energiatehokkuus (EE gas hob)	56.7%		

EN 30-2-1: Kotitalouskäyttöön tarkoitetut kaasutoimiset kodinkoneet ruoanvalmistukseen - Osa 2-1: Energian järkevä käyttö - Yleistä

10.2 Energiansäästö

- Varmista ennen käyttöä, että polttimet ja keittoastian tuet on asennettu oikein.
- Käytä ainoastaan keittoastioita, joiden halkaisija vastaa polttimien mittoja.
- Keskitä kattila polttimeen.
- Käytä veden kuumentamisen aikana ainoastaan tarvittavaa vesimäärää.
- Mikäli mahdollista, peitä keittoastia aina kannella.
- Kun neste alkaa kiehua, vähennä liekin voimakkuutta niin, että neste kiehuu hiljaa.
- Käytä painekattilaa, jos mahdollista. Katso sen ohjekirjaa.

11. YMPÄRISTÖNSUOJELU

Kierrätä materiaalit, jotka on merkitty merkillä . Kierrätä pakkaus laittamalla se asianmukaiseen kierrätysastiaan. Suojele ympäristöä ja ihmisten terveyttä kierrättämällä sähkö- ja elektroniikkaromut. Älä hävitä merkillä  merkittyjä kodinkoneita kotitalousjätteen

mukana. Palauta tuote paikalliseen kierrätyskeskukseen tai ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen.

Electrolux Appliances AB - Contact
Address: Al. Powstańców Śląskich 26,
30-570 Kraków, Poland

www.aeg.com/shop



867345381-D-192022

AEG